



20 min 28 min

6-8 h

PL 1. 2 w 1: odkurzacz pionowy i ręczny 2. Elektroszczotka – doskonała do zbierania sierści i czyszczenia dywanów 3. Długi czas pracy: 28 minut odkurzaczem ręcznym i 20 minut odkurzaczem pionowym 4. Szybkie ładowanie: 6-8 godzin

HU 1. 2 az 1-ben: függőleges és kézi porszívó 2. Elektromos kefe – tökéletes haj begyűjtésére és szőnyegtisztításra 3. Hosszú munkaidő: 28 perc kézi porszívózásnál és 20 perc függőleges porszívózásnál 4. Gyors töltés: 6-8 óra

RO 1. 2 în 1: aspirator vertical și manual 2. Electro-perie – excelentă pentru strângerea blănil și curățarea covorelor 3. Timp lung de funcționare: 28 de minute aspiratorul manual și 20 de minute aspiratorul vertical 4. Încărcare rapidă: 6-8 ore

RU 1. 2 в 1: вертикальный и ручной пылесос 2. Электрощетка – отлично собирает шерсть и чистит ковры 3. Длительное время работы: 28 минут ручным пылесосом и 20 минут вертикальным пылесосом 4. Быстрый заряд: 6-8 часов

BG 1. 2 в 1: вертикална и ръчна прахосмукачка 2. Електрическа четка – идеална за събиране на козина и почистване на килими 3. Дълго време на работа: 28 минути почистване с ръчна прахосмукачка и 20 минути с вертикална прахосмукачка 4. Бързо зареждане: 6-8 часа

UA 1. 2 в 1: вертикальний і ручний пилосос 2. Електрощітка – відмінно збирає шерсть і чистить килими 3. Тривалий час роботи: 28 хвилин ручним пилососом і 20 хвилин вертикальним пилососом 4. Швидкий заряд: 6-8 годин

EN 1. 2 in 1: handstick and handheld vacuum cleaner 2. Electrobrush – excellent for cleaning pet hair and carpet vacuuming 3. Long operating time: 28 minutes with handheld vacuum cleaner and 20 minutes with handstick vacuum cleaner 4. Quick recharge: 6-8 hours

ZVC012ZQ-001_v01

ZVC012ZQ

ODKURZACZ
BEZPRZEWODOWY
cordless vacuum cleaner

zelmer



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODKURZACZ
BEZPRZEWODOWY 6–10

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
BEZDRÁTOVÝ VYSAVAČ 11–14

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
TÁVIRÁNYÍTÓS PORSZÍVÓ 15–18

RO INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
ASPIRATOR FĂRĂ FIR 19–22

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
БЕСПРОВОДНОЙ ПЫЛЕСОС 23–27

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА
БЕЗЖИЧНА ПРАХОСМУКАЧКА 28–32

UA ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
БЕЗПРОВІДНИЙ ПИЛОСОС 33–37

KZ ПАЙДАЛАНУШЫ НҮСҚАУЛЫҒЫ
СЫМСЫЗ ШАҢСОРҒЫШ 38–42

EN USER MANUAL
CORDLESS VACUUM CLEANER 43–46

ZVC012ZQ

ODKURZACZ
BEZPRZEWODOWY
cordless vacuum cleaner

zelmer



2 w 1 - podwójna funkcjonalność i skuteczność

2 in 1 - dual functionality and effectiveness

zelmer

www.zelmer.pl
www.zelmer.com

A





PL

Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się z treścią całej instrukcji obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Wyłącz urządzenie przed zmianą wyposażenia.
- Nie odkurzaj ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżać końcówek ssących do oczu i uszu.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel.

Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.

- Po naładowaniu urządzenia wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieciowego.
- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów i wilgotnych zanieczyszczeń.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.



UWAGA!

Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Odkurzacz podłączaj do gniazdka sieci zasilającej o odpowiednim napięciu. Sprawdź, czy napięcie sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.
- Nie odkurzaj bez zamontowanego pojemnika „CYKLON”, filtra EPA, wałka elektroszczotki oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopalków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych rzeczy.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.
- Nie umieszczaj odkurzacza blisko ognia i miejsc o podwyższonej temperaturze.

Notes